

Friday, October 25, 2024

4:30PM – 7:30PM **Registration** (Prefunction, 2nd Floor at the top of the escalators, Hyatt)

4:30PM – 7:30PM **Lactation Room** (Byron Kilbourn, 1st Floor, Hyatt)

4:30PM – 7:30PM **Family Room** (Gilpatrick A, 1st Floor, Hyatt)

4:30PM – 7:30PM **BIPOC Caucus Room** (Gilpatrick B, 1st Floor, Hyatt)

4:30PM – 7:30PM **Quiet Room** (Gilpatrick C, 1st Floor, Hyatt)

5:00PM – 7:00PM **Opening Reception** (Vue North, 21st Floor, Hyatt)

7:30PM – 9:00PM **Translation Trivia** (Mo's Irish Pub, 142 W Wisconsin Ave.)

8:00PM – 9:00PM **Community Event: Translation Party with Action, Eulalia, and World Poetry**
(Woodland Pattern, 720 E Locust St.)

8:00PM – 9:00PM **Community Event: Book Launch for Bruna Dantas Lobato, K.E. Semmel, and Will Vanderhyden** (Indeed Brewing Company, 530 S 2nd St.)

Saturday, October 26, 2024

8:00AM – 5:30PM **Registration** (Prefunction, 2nd Floor at the top of the escalators, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM **Lactation Room** (Byron Kilbourn, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM **Family Room** (Gilpatrick A, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM **BIPOC Caucus Room** (Gilpatrick B, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM **Quiet Room** (Gilpatrick C, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 8:45AM **First-time ALTA Attendees Meeting** (Executive Ballroom AB, 2nd Floor, Hyatt)

8:15AM – 8:45AM **Guided Morning Meditation** (Executive Ballroom D, 2nd Floor, Hyatt)

9:00AM – 10:15AM	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Sensational Transmissions
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Whose Voices Do I Want to Inhabit?
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Bridging Words: Creating Distinct Voices in Korean-to-English Literary Translation, sponsored by LTI Korea
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Poetry Potpourri
	Milwaukee AB, 2nd Floor	The Chorus Behind the Voice: Research in Aid of Translation
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Translating Gender and Sexuality
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Fraught Intimacies of Translation
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Translating the Global South

10:15AM – 10:45AM **Beverage Break, sponsored by LTI Korea** (Atrium, 2nd Floor, Hyatt)

Saturday, October 26, 2024

10:45AM–12:00PM	Oak Barrel Public House, 1033 N Doctor M.L.K. Jr Dr.	Bilingual Reading: Café Latino
	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Grammar in the Trenches: How Words Become Weapons in Times of Conflict
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Technicalities of Vocal Magic
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Whose Voice Is It? Translating Texts that Blur Human and Machine
	Crystal, 2nd Floor	Listening Post with ALTA Board Members on Translator Advocacy
	Milwaukee AB, 2nd Floor	Bridging Worlds: Translating South Asian Literature into English
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Collaborative Grammars: Poetry’s Practical and Political Lives
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Are We Literary Unicorns? Translating Out of Our “Mother Tongues”
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Paying it Forward: Reviewing Literary Translations
12:00PM–2:00PM	Lunch (on your own)	
2:00PM – 3:00PM	ALTA Travel Fellows Reading and Coffee Break (Regency Ballroom AB, 2nd Floor, Hyatt)	
3:15PM – 4:30PM	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Publishers’ Open Mic
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Beyond Language Pairs: Multilingualism in Translation
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Speaking the Dead: Reviving Voices from the Past
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Prose Potpourri
	Milwaukee AB, 2nd Floor	Indigenous Languages in Translation
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Building a Translator-led Nonprofit to Support Literary Translators
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Collective Translation: For Practice and In Practice
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Teaching the Translation of Poetry: Experiences, Insights, Questions
4:30PM – 6:30PM	ALTA Awards Reception and Ceremony (Regency Ballroom, 2nd Floor, Hyatt)	

Sunday, October 27, 2024

8:00AM – 5:30PM Registration (Prefunction, 2nd Floor at the top of the escalators, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM Lactation Room (Byron Kilbourn, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM Family Room (Gilpatrick A, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM BIPOC Caucus Room (Gilpatrick B, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 5:30PM Quiet Room (Gilpatrick C, 1st Floor, Hyatt)

8:00AM – 6:00PM Bookfair (Milwaukee AB, 2nd Floor, Hyatt)

8:15AM – 8:45AM Guided Morning Meditation (Executive Ballroom D, 2nd Floor, Hyatt)

9:00AM – 10:15AM Keynote Address: **Kaiama L. Glover** (Regency Ballroom AB, 2nd Floor, Hyatt)

10:15AM – 10:45AM Beverage Break, sponsored by the Library of Arabic Literature

10:45AM – 12:00PM	Regency Ballroom D, 2nd Floor	Contracts: What to Know and How to Pass It On
	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Translation's Voice and its Various Aspects
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	A Disparate Chorus: Who Do Anthologies Speak For?
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	The Development of Narrative Voice in Fiction Writing and Translation
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Humor
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	A Multiverse in Verse: Poetry in Translation
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Bring Me a Shrubbery: Translating Flora and Fauna
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	The Future of Global Jewish Literature in Translation

12:00PM – 2:00PM Lunch (on your own)

1:00PM – 1:45PM General ALTA Membership Meeting (Executive Ballroom AB, 2nd Floor, Hyatt)

2:00PM – 3:15PM	Regency Ballroom B, 2nd Floor	ALTA Mentorship Program Reading, Part I
	Regency Ballroom D, 2nd Floor	Translated Voices in Literary Journals
	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Performing the Experimental, Visual, and Strange in Translation
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Language and Power in Literary Translation
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Translation as a Writing Paradigm
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Love, the Bittersweet
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Hearing Voices, Inhabiting Voices, Replacing Voices: Making Choices
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Translation of Bangla Literature: Glass Half-full or Half-empty?
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Collective Translation and the Music of Metaphors in Spanish Poetry

3:15PM – 3:45PM Beverage Break, sponsored by the Institut Ramon Llull (Atrium, 2nd Floor, Hyatt)

Sunday, October 27, 2024

3:45PM – 5:00PM	Regency Ballroom B, 2nd Floor	ALTA Mentorship Program Reading, Part II
	Regency Ballroom D, 2nd Floor	Evolution: Exploring Translator Pay
	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Experiments in Voice: Listening to Sound and Silence in Translation
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Translating the Queer, Queering Translation
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Transversals: Mapping the Translator/Writer Divide
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Multigenre Potpourri I
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Amplifying Student Voices through a High School Translation Journal
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	How to Say “I”? Translating French-language Self-writing
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Translation of Russian 19th- and 20th-century Poetry
5:00PM – 6:00PM	Reception, sponsored by the University of Wisconsin Press (Atrium, 2nd Floor, Hyatt)	
6:00PM – 7:00PM	Community Event: Queering Translation Caucus Meeting (Crystal, 2nd Floor, Hyatt)	
7:30PM – 9:00PM	Declamación (Vue North, 21st Floor, Hyatt)	
7:30PM – 9:00PM	Cold Beer, Cold Readings (Old German Beer Hall, “Hofbräu München,” 1009 N Doctor M.L.K. Jr Dr.)	

Monday, October 28, 2024

- 8:15AM–8:45AM** **Guided Morning Meditation** (Executive Ballroom D, 2nd Floor, Hyatt)
- 8:30AM–1:00PM** **Registration** (Prefunction, 2nd Floor at the top of the escalators, Hyatt)
- 8:30AM–1:00PM** **Lactation Room** (Byron Kilbourn, 1st Floor, Hyatt)
- 8:30AM–1:00PM** **Family Room** (Gilpatrick A, 1st Floor, Hyatt)
- 8:30AM–1:00PM** **BIPOC Caucus Room** (Gilpatrick B, 1st Floor, Hyatt)
- 8:30AM–1:00PM** **Quiet Room** (Gilpatrick C, 1st Floor, Hyatt)

9:00AM–10:15AM	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Human Translators with Machines: CAT Tools and Literary Translation
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	The Untranslatable: Trans*/Travesti Authorship in Trans*lation
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	“I chose to stop writing in ___”: How War Changes Language Choices
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Multigenre Potpourri II
	Milwaukee AB, 2nd Floor	Dialect and Voice in Ibero-America
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	Cooks and the Laws of Thermodynamics: Or, What’s the Point of Theory?
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	The Challenge of Translation
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Translating Theater for Production: Experiences from the Stage

10:15AM–10:45AM **Beverage Break** (Atrium, 2nd Floor, Hyatt)

10:45AM–12:00PM	Executive Ballroom AB, 2nd Floor	Unfixing Translation: A Workshop in Indeterminacy
	Executive Ballroom C, 2nd Floor	Follow the Translator: Translation as Curation
	Executive Ballroom D, 2nd Floor	Performing the Other: Exploring the Ethics and Aesthetics of Voice
	Crystal, 2nd Floor	Bilingual Reading: Slavic Languages
	Milwaukee AB, 2nd Floor	Collective and Individual: Translating Political and Apolitical Voices
	Lakeshore Ballroom A, 1st Floor	The Challenges and Teachings of Translating Place-Based Writing
	Lakeshore Ballroom B, 1st Floor	Who Is the Voice Speaking To?
	Lakeshore Ballroom C, 1st Floor	Impossible Passages: A Workshop on the Untranslatable

12:00PM–1:00PM **Closing Social Hour** (Atrium, 2nd Floor, Hyatt)